



## 2.0. Criteria en voorwaarden Categorie 2 Overige activiteiten

### Inhoudsopgave

Inleiding .....	2
1. Persoonlijke reflectie via collegiale consultatie .....	2
2. Mentorschap .....	2
3. Literatuurstudie .....	3
4. Maken en uitbrengen van een aan het werkveld gerelateerde (wetenschappelijke) publicatie .....	4
5. Het ontwikkelen van een scholingsactiviteit .....	5
6. Deelname beroepsgerelateerde commissie beroepsvereniging, de werkgroep combitolken of de Stichting RTGS .....	5
7. Deelname bijeenkomsten georganiseerd voor en door de verschillende doelgroepen .....	6
8. Deelname algemene ledenvergadering beroepsvereniging/belangenorganisatie van een van de doelgroepen .....	7
9. Individuele aanvraag .....	7
10. Promoties .....	8

## **Inleiding**

Categorie 2 Overige activiteiten omvat activiteiten die bijdragen aan de deskundigheidsbevordering, maar geen training of scholing is zoals bedoeld in categorie 1.

Voor deze categorie zijn op dit moment geen minimum of maximum aantal uren bepaald.

In dit document staat per type 'Overige activiteit' een korte uitleg over wat het inhoudt, aan welke eisen voldaan moet worden om voor nascholingsuren in aanmerking te komen én hoeveel uren er worden toegekend.

De Stichting RTGS controleert t.b.v. uren toekeuring of aan de eisen is voldaan. De Commissie Permanente Educatie beoordeelt steekproefsgewijs de activiteiten. De directeur kan aan de CPE verzoeken om additionele aanvragen/verslagen te beoordelen.

## **1. Persoonlijke reflectie via collegiale consultatie**

### **Uitleg**

Supervisie, begeleidde intervisie en coaching vallen onder de categorie 1 Scholingsactiviteiten. Binnen de categorie 2 Overige activiteiten is het mogelijk om uren toegekend te krijgen voor persoonlijke reflectie door middel van collegiale consultatie. Collegiale consultatie geeft inzicht in het eigen handelen en de mogelijkheid om hier verandering in te brengen.

Hierbij valt te denken aan:

- reflectie na teamtolk-opdrachten;
- reflectie naar aanleiding van een eigen opname;
- reflectie naar aanleiding van een observatie door collega;
- intervisie zonder externe intervisor.

### **Eisen**

Om persoonlijke reflectie via collegiale consultatie in aanmerking te laten komen voor nascholingsuren, zal een tolk minimaal een half uur geobserveerd moeten worden. Ten behoeve van intervisie zonder externe intervisor dient de consultvrager een casus in bij de collega-tolk(en). Vervolgens levert men, naar aanleiding van de observatie óf intervisiebijeenkomst, een reflectieverslag in bij RTGS. Aanleveren kan via het format 2.1. op de website. Dit geldt voor zowel de consultvrager als de consultgever. Per situatie/reflectiemoment mag maximaal 1 verslag worden ingediend, ook wanneer een tolk in een situatie zowel als consultvrager als als consultgever optreedt (bijvoorbeeld in geval van reflectie na een teamtolkopdracht waarbij beiden tolken een leerdoel formuleren en daarop reflecteren).

### **Urentoekeuring**

Per ingeleverd verslag (volgens format 2.1.) wordt 2 nascholingsuur toegekend.

## **2. Mentorschap**

### **Uitleg**

Voor het begeleiden van studenten tijdens hun stage kan een tolk nascholingsuren toegekend krijgen. Het gaat hier alleen om de stage waarbij studenten onder begeleiding stukjes tolken en daarin dus gecoacht worden door een afgestudeerde tolk. Om hiervoor in aanmerking te komen dient de tolk (conform format 2.2.) een reflectieformulier te hebben ingevuld en aan te leveren. Het ingevulde formulier met daarop het overzicht van data en tijden dient ondertekend te worden door de stagebegeleider. De tolk levert zowel de reflectie als het ondertekende formulier aan bij RTGS.

## Eisen

Een tolk komt voor nascholingsuren in aanmerking als zij de volgende documenten aanlevert:

- Een overzicht van de data en tijden per 10 begeleidingsmomenten waarop een student is mee geweest. Dit overzicht dient door zowel de tolk, de student als de stagebegeleider van de opleiding ondertekend te worden.
- Een reflectieformulier waarbij de tolk reflecteert op zijn/haar eigen kennis en vaardigheden en wat het inzetten van een student hem/haar voor inzichten heeft gegeven.

## Urentoekenning

Per 10 begeleidingsopdrachten (los van het aantal uren) én reflectieverslag over al deze opdrachten wordt 4 nascholingsuur toegekend.

## 3. Literatuurstudie

### Uitleg

Literatuurstudie bestaat uit het bestuderen van (**wetenschappelijke**) vakgerelateerde literatuur, zonder dat deze gekoppeld is aan een specifieke training. Om voor nascholingsuren in aanmerking te kunnen komen kan de tolk minimaal twee wetenschappelijke artikelen te lezen die betrekking hebben op één en hetzelfde onderwerp of een hoofdstuk uit een studieboek lezen.

Met wetenschappelijke vakgerelateerde artikelen worden artikelen bedoeld die betrekking hebben op het vakgebied van tolken of de dovengemeenschap en die bijvoorbeeld:

- een onderzoek presenteren
- een overzicht van de stand van zaken geven op een vakgebied
- óf reageren dan wel voortborduren op ander onderzoek dat is gedaan.

De artikelen zijn peer reviewed en gepubliceerd in een wetenschappelijk (digitaal) tijdschrift.

Met een studieboek worden in ieder geval de boeken bedoeld die gebruikt worden aan de opleidingen tot tolk NGT en schrijftolk aan de Hogeschool Utrecht. Andere boeken kunnen ter beoordeling worden voorgelegd.

Vervolgens maakt de tolk een analyse van hetgeen gelezen is en schrijft daarover een verslag (volgens een format 2.3.) waarin het volgende aan bod komt:

- de inhoud van de artikelen/het hoofdstuk uit het studieboek, kort en bondig geformuleerd.
- de verschillende inzichten met betrekking tot het onderwerp.
- welk(e) inzicht(en) de tolk heeft gekregen gekoppeld aan een of meerdere competenties.

## Eisen

Om voor nascholingsuren in aanmerking te kunnen komen, dient aan de volgende voorwaarden te worden voldaan:

- Het uploaden van de gelezen artikelen (minimaal 2) of het gelezen hoofdstuk.
- Het uploaden van een verslag (volgens format 2.3).

### Urentoekenning

De urentoekenning wordt berekend op basis van het aantal woorden. Hiervoor wordt uitgegaan van onderstaande tabel.

Berekening nascholingsuren voor literatuurstudie	
Nederlandstalige literatuur per 500 woorden <sup>1</sup>	0,1 nascholingsuur
Engelstalige literatuur per 400 woorden <sup>1</sup>	0,1 nascholingsuur

## **4. Maken en uitbrengen van een aan het werkveld gerelateerde (wetenschappelijke) publicatie**

### Uitleg

Het – vanuit een theoretisch kader – maken en uitbrengen van een (wetenschappelijke) publicatie die gerelateerd is aan het werkveld van tolken gebarentaal en/of schrijftolken. Er wordt een onderscheid gemaakt tussen Nederlandstalige en Engelstalige publicaties. Een publicatie kan al dan niet peer-reviewd zijn<sup>2</sup>.

### Eisen

Om voor nascholingsuren in aanmerking te kunnen komen, gelden de volgende voorwaarden:

- De tolk moet de uitgebrachte publicatie als bewijs uploaden.
- Heeft de publicatie meerdere auteurs dan worden de uren in principe naar rato verdeeld. Alle auteurs dienen ieder een eigen aanvraag in te dienen.
- Is de inbreng van verschillende auteurs niet evenredig, dan dient de aanvrager een overzicht mee te sturen van de verdeling.

### Urentoekenning

Voor de urentoekenning wordt onderstaande tabel gebruikt.

Berekening nascholingsuren voor het maken en uitbrengen van een (wetenschappelijke) publicatie		
	Nederlands	Engelstalig
Vakinhoudelijk artikel (per 500 woorden)	1	2
Peer-reviewd vakinhoudelijk artikel (per 500 woorden)	2	4

<sup>1</sup> Het gaat hierbij om de pagina's met inhoudelijk tekst, de pagina's met referenties tellen niet mee. Het aantal woorden wordt per 500 (nederlandstalig) of 400 (engelstalig) woorden afgerond.

<sup>2</sup> Peer review (ook wel onderlinge of collegiale toetsing genoemd) is het proces waarbij inzendingen voor een wetenschappelijk tijdschrift worden beoordeeld. Alleen artikelen die in een wetenschappelijk tijdschrift zijn gepubliceerd komen dus in aanmerking voor een peer-reviewd vakinhoudelijk artikel.

## **5. Het ontwikkelen van een scholingsactiviteit**

### **Uitleg**

Een tolk die zelf een scholingsactiviteit in categorie 1 ontwikkelt en vervolgens zelf aanbiedt/geeft kan voor de ontwikkeling van deze scholingsactiviteit in aanmerking komen voor nascholingsuren. Het ontwikkelen van scholing draagt ook bij aan de ontwikkeling van de tolk zelf. Immers, om een gedegen cursus te ontwikkelen, zal een aanbieder (in dit geval dus een tolk) zichzelf ook moeten bekwamen in de materie.

### **Eisen**

Voorwaarden met betrekking tot de nascholingsuren zijn:

- Na accreditatie door de Stichting RTGS komt het ontwikkelen van een scholingsactiviteit éénmalig in aanmerking voor nascholingsuren.
- De uren worden alleen toegekend als de scholingsactiviteit ook daadwerkelijk goedgekeurd is door de Stichting RTGS.
- Heeft de scholing meerdere ontwikkelaars dan worden de uren naar rato verdeeld. Elke ontwikkelaar dient hiervan een eigen aanvraag in te dienen.
- Voor het geven van de nascholing zelf worden geen aparte uren toegekend.
- De tolk kan een verzoek tot het toekennen van nascholingsuren indienen via het formulier op de website, waarbij het nummer van de scholingsactiviteit vermeld wordt in het veld opmerkingen.
- Bij heraccreditatie van een scholingsactiviteit worden alleen uren toegekend als er daadwerkelijk inhoudelijk wijzingen hebben plaatsgevonden. De tolk dient dit aan te tonen.

### **Urentoekenning**

Toekenning van nascholingsuren geschiedt als volgt:

- In geval van een nieuw ontwikkelde scholingsactiviteit: Tweemaal het aantal toegekende contacturen van de desbetreffende scholingsactiviteit
- In geval van heraccreditatie: Eenmaal het aantal toegekende contacturen van de desbetreffende scholingsactiviteit

## **6. Deelname beroepsgelateerde commissie beroepsvereniging, de werkgroep combitolken of de Stichting RTGS**

### **Uitleg**

Het bijdragen aan de ontwikkeling van de beroepsgroep draagt bij aan de deskundigheidsbevordering van tolken. Het gaat hierbij om werkzaamheden in commissies, werkgroepen, specifiek deskundige netwerken en bestuursfuncties die gericht zijn op: profilering, positionering, beroepsinnovatie en kwaliteitsbevordering. Het gaat hierbij om commissies etc. die onderdeel zijn van een beroepsvereniging, de werkgroep combitolken óf de Stichting RTGS.

## **Eisen**

Voorwaarden met betrekking tot de nascholingsuren zijn:

- De commissie/werkgroep/functie is gericht op profilering, positionering, beroepsinnovatie en kwaliteitsbevordering van de beroepsgroep.
- Uren worden toegekend per bijeenkomst/vergadering.
- Per bijeenkomst/vergadering worden de werkelijke contacturen toegekend.
- Om voor uren in aanmerking te komen dient de tolk een door de beroepsverenigingen/werkgroep combitolken/de Stichting RTGS ondertekend formulier (volgens format 2.6.) te uploaden met daarop informatie over het aantal uren en de inhoud van de werkzaamheden.
- Activiteiten buiten de vergadermomenten/bijeenkomsten, zoals voorbereidingswerk, komen niet in aanmerking voor uren.

## **Urentoekenning**

Uren zijn gelijk aan het aantal uren van de bijeenkomst/vergadering.

## **7. Deelname bijeenkomsten georganiseerd voor en door de verschillende doelgroepen**

### **Uitleg**

Deelname aan bijeenkomsten die voor en door de verschillende doelgroepen worden georganiseerd, kan in aanmerking komen voor nascholingsuren. Dit zijn activiteiten waarbij er sprake is van een gelijkwaardige ontmoeting met dove en horende mensen zoals een bezoek aan een bijeenkomst van doven etc. waardoor nieuwe inzichten en kennis worden opgedaan.

### **Eisen**

Voorwaarden met betrekking tot de nascholingsuren zijn:

- Indien een tolk werkzaam is bij een activiteit (als tolk) dan is er geen sprake van een gelijkwaardige ontmoeting en komt de activiteit niet in aanmerking voor nascholingsuren.
- Nascholingsuren worden toegekend na het uploaden van een verslag (volgens format 2.7.).

### **Urentoekenning**

Per ingeleverd verslag (volgens format 2.7.) wordt 2 nascholingsuur toegekend.

## **8. Deelname algemene ledenvergadering beroepsvereniging/belangenorganisatie van een van de doelgroepen**

### **Uitleg**

Deelname aan de algemene ledenvergaderingen van de beroepsverenigingen en/of een belangenorganisaties gerelateerd aan een van de doelgroepen kan in aanmerking komen voor nascholingsuren. Het gaat hierbij om de inhoudelijke onderdelen van het programma die gerelateerd zijn aan het beroep van tolk NGT en/of schrijftolk. Onderdelen zoals inloop, pauzes en netwerkmomenten komen niet in aanmerking voor uren.

### **Eisen**

Voorwaarden met betrekking tot de nascholingsuren zijn:

- Alleen de inhoudelijke onderdelen, gerelateerd aan het beroep van tolk NGT en/of schrijftolk, van het programma komen in aanmerking voor nascholingsuren.
- In geval van een ledenvergadering van een beroepsvereniging levert de beroepsvereniging de informatie (agenda/programma) én een presentielijst aan via [info@stichtingrtgs.nl](mailto:info@stichtingrtgs.nl).
- In geval van een ledenvergadering van een belangenorganisatie levert de tolk de informatie (agenda/programma) aan én een bewijs van deelname aan via [info@stichtingrtgs.nl](mailto:info@stichtingrtgs.nl).
- RTGS verwekt vervolgens de nascholingsuren in categorie 2 'overige activiteiten'.

### **Urentoekenning**

Op basis van het aangeleverde programma wordt het aantal toe te kennen uren bepaald.

## **9. Individuele aanvraag**

Naast de activiteiten 1 t/m 8 kan een tolk altijd een individuele aanvraag indienen en deze ter beoordeling voorleggen.

### **Uitleg**

Een individuele aanvraag heeft altijd betrekking op deskundigheidsbevorderende activiteiten die bijdragen aan het op peil houden of uitbreiden van de competenties van een tolk. De tolk dient dit te onderbouwen door het format 2.9. 'individuele aanvraag' volledig in te vullen.

### **Eisen**

Voorwaarden met betrekking tot de nascholingsuren zijn:

- Het aanvraagformulier dient volledig ingevuld te worden
- De tolk dient te goed onderbouwen waarom een bepaalde activiteit relevant is voor de beroepsuitoefening
- Activiteiten waarbij je als tolk aan het tolken/aan het werk bent komen **niet** in aanmerking voor nascholingsuren.

### **Beoordeling & urentoekenning**

Aangezien het om individuele aanvragen gaat, zal er per aanvraag een afweging gemaakt worden in of de activiteit in aanmerking komt voor uren én voor hoeveel uur. De werkwijze in deze beoordeling is als volgt:

- op basis van de aangeleverde informatie worden eventueel aanvullende vragen gesteld om een helder beeld van de activiteit en de meerwaarde voor de beroepsuitoefening te krijgen.
- De aanvraag wordt aan de directeur voorgelegd en deze kijkt in hoeverre een activiteit bijdraagt aan de deskundigheidsbevordering van een tolk.
- de directeur zet vervolgens alle afwegingen die daarbij komen kijken op een rij en neemt een voorgenomen besluit over de aanvraag (inclusief het aantal toe te kennen uren en/of de motivatie waarom de activiteit wel/niet voor uren in aanmerking komt).
- dit voorgenomen besluit wordt vervolgens voorgelegd aan minimaal 1 CPE lid en deze wordt om advies gevraagd.
- Op basis van het advies wordt het besluit definitief of kan het voorgenomen besluit worden heroverwogen.
- De tolk wordt geïnformeerd over het besluit en de aanvraag wordt verwerkt in het systeem.

## **10.Promoties**

### **Uitleg**

Een promotie bestaat uit een korte presentatie van de promovendus om kennis over te dragen en vervolgens wordt de promovendus bevraagd door de commissie. De duur van deze uitwisseling is in principe 1 uur. Dit kan interessant zijn voor tolken en bijdrage aan deskundigheidsbevordering. Echter is het doel van een promotie niet kennisoverdracht/training van een (groep) tolk(en). Een promotie kan in aanmerking komen voor uren in categorie 2.

### **Eisen**

- De promotie moet te maken hebben met óf de taal, óf het tolken óf de doelgroep.
- Promoties worden voor maximaal 1 nascholingsuur goedgekeurd
- In het geval van een individuele aanvraag (een tolk die alleen naar een promotie gaat) vult de tolk een individuele aanvraag in (zie hierboven bij 9).
- Wanneer meerdere tolken een promotie bezoeken dan vult één tolk het format 2.9 Format Overige activiteit 'Individuele aanvraag' in en mailt deze samen met de getekende presentielijst naar info@stichtingrtgs.nl.

### **Urentoekenning**

RTGS kent 1 nascholingsuur toe.